

## Verbe fort allemand : PDF et guide de conjugaison

### 📘 Structure et mécanisme du verbe fort allemand

Allemand	Français
« Ich singe gern. »	« J'aime chanter. »
« Gestern sang ich ein Lied. »	« Hier, j'ai chanté une chanson. »
« Ich habe schon gesungen. »	« J'ai déjà chanté. »
« Ich singe gern. »	« J'aime chanter. »
« Gestern sang ich ein Lied. »	« Hier, j'ai chanté une chanson. »
« Ich habe schon gesungen. »	« J'ai déjà chanté. »
« Nimm den Schlüssel! »	« Prends la clé ! »
« Ich nahm ein Taxi. »	« J'ai pris un taxi. »
« Hast du das Buch genommen? »	« As-tu pris le livre ? »

### 📘 Les 7 classes d'Ablaut expliquées

Infinitif	Prétérit	Participe passé	Exemples de phrases
bleiben (rester)	blieb	geblieben	« Er blieb zu Hause. » = « Il est resté à la maison. »
schreiben (écrire)	schrieb	geschrieben	« Sie schrieb einen Brief. » = « Elle a écrit une lettre. »
steigen (monter)	stieg	gestiegen	« Die Temperatur stieg gestern. » = « La température a monté hier. »
fliegen (voler)	flog	geflogen	« Das Flugzeug flog nach Paris. » = « L'avion a volé vers Paris. »
ziehen (tirer)	zog	gezogen	« Er zog den Stuhl näher. » = « Il a tiré la chaise plus près. »
schließen (fermer)	schloss	geschlossen	« Wir haben die Tür geschlossen. » = « Nous avons fermé la porte. »

helfen (aider)	half	geholfen	« Er half mir gestern. » = « Il m'a aidé hier. »
werfen (jeter)	warf	geworfen	« Sie hat den Ball geworfen. » = « Elle a jeté le ballon. »
sterben (mourir)	starb	gestorben	« Der alte Mann starb friedlich. » = « Le vieil homme est mort paisiblement. »
nehmen (prendre)	nahm	genommen	« Er nahm das Buch vom Tisch. » = « Il a pris le livre sur la table. »
sprechen (parler)	sprach	gesprochen	« Ich sprach mit dem Chef. » = « J'ai parlé avec le chef. »
treffen (rencontrer)	traf	getroffen	« Wir haben uns getroffen. » = « Nous nous sommes rencontrés. »
fahren (conduire)	fuhr	gefahren	« Er ist nach München gefahren. » = « Il est allé à Munich. »
tragen (porter)	trug	getragen	« Sie trug ein rotes Kleid. » = « Elle portait une robe rouge. »
schlagen (frapper)	schlug	geschlagen	« Der Boxer schlug hart zu. » = « Le boxeur a frappé fort. »
lassen (laisser)	ließ	gelassen	« Ich ließ mein Auto zu Hause. » = « J'ai laissé ma voiture à la maison. »
rufen (appeler)	rief	gerufen	« Sie rief mich gestern an. » = « Elle m'a appelé hier. »
heißen (s'appeler)	hieß	geheißen	« Wie heißt du? » = « Comment t'appelles-tu ? »

 **Liste complète des verbes forts fondamentaux**

Verbes forts en allemand	Traduction en français
backen (bäckt/backt, buk/backte, gebacken)	cuire au four
beginnen (beginnt, begann, begonnen)	commencer
beißen (beißt, biss, gebissen)	mordre
biegen (biegt, bog, gebogen)	plier
bieten (bietet, bot, geboten)	offrir
binden (bindet, band, gebunden)	lier
bitten (bittet, bat, gebeten)	demander
bleiben (bleibt, blieb, geblieben)	rester
brechen (bricht, brach, gebrochen)	casser
bringen (bringt, brachte, gebracht)	apporter
denken (denkt, dachte, gedacht)	penser
empfehlen (empfiehlt, empfahl, empfohlen)	recommander
essen (isst, aß, gegessen)	manger
fahren (fährt, fuhr, gefahren)	conduire
fallen (fällt, fiel, gefallen)	tomber
finden (findet, fand, gefunden)	trouver
fliegen (fliegt, flog, geflogen)	voler

 **Verbes forts de G à L**

Verbes forts en allemand	Traduction en français
geben (gibt, gab, gegeben)	donner
gehen (geht, ging, gegangen)	aller
gelingen (gelingt, gelang, gelungen)	réussir
gelten (gilt, galt, gegolten)	valoir
gewinnen (gewinnt, gewann, gewonnen)	gagner
greifen (greift, griff, gegriffen)	saisir
haben (hat, hatte, gehabt)	avoir
halten (hält, hielt, gehalten)	tenir
hängen (hängt, hing, gehangen)	être suspendu
heißen (heißt, hieß, geheißen)	s'appeler
helfen (hilft, half, geholfen)	aider
kennen (kennt, kannte, gekannt)	connaître
kommen (kommt, kam, gekommen)	venir
laden (lädt, lud, geladen)	charger
lassen (lässt, ließ, gelassen)	laisser
laufen (läuft, lief, gelaufen)	courir
leiden (leidet, litt, gelitten)	souffrir
lesen (liest, las, gelesen)	lire
liegen (liegt, lag, gelegen)	être couché

 Verbes forts de M à Z

Verbes forts en allemand	Traduction en français
messen (misst, maß, gemessen)	mesurer
nehmen (nimmt, nahm, genommen)	prendre
raten (räät, riet, geraten)	conseiller
reiten (reitet, ritt, geritten)	monter à cheval
rufen (ruft, rief, gerufen)	appeler
scheinen (scheint, schien, geschienen)	briller, sembler
schlafen (schläft, schlief, geschlafen)	dormir
schlagen (schlägt, schlug, geschlagen)	frapper
schließen (schließt, schloss, geschlossen)	fermer
schreiben (schreibt, schrieb, geschrieben)	écrire
schreien (schreit, schrie, geschrien)	crier
schwimmen (schwimmt, schwamm, geschwommen)	nager
sehen (sieht, sah, gesehen)	voir
sein (ist, war, gewesen)	être
singen (singt, sang, gesungen)	chanter
sitzen (sitzt, saß, gesessen)	être assis
sprechen (spricht, sprach, gesprochen)	parler
springen (springt, sprang, gesprungen)	sauter
stehen (steht, stand, gestanden)	être debout
steigen (steigt, stieg, gestiegen)	monter
sterben (stirbt, starb, gestorben)	mourir
tragen (trägt, trug, getragen)	porter

treffen (trifft, traf, getroffen)	rencontrer
trinken (trinkt, trank, getrunken)	boire
vergessen (vergisst, vergaß, vergessen)	oublier
verlieren (verliert, verlor, verloren)	perdre
wachsen (wächst, wuchs, gewachsen)	grandir
waschen (wäsch, wusch, gewaschen)	laver
werden (wird, wurde, geworden)	devenir
werfen (wirft, warf, geworfen)	jeter
wissen (weiß, wusste, gewusst)	savoir
ziehen (zieht, zog, gezogen)	tirer

### Tableau comparatif

Critère	Verbe fort	Verbe faible
Voyelle radicale	Change	Reste identique
Prétérit	Changement vocalique	Ajout de -te
Participe passé	ge- + voyelle changée + -en	ge- + racine + -t
Prévisibilité	Irrégulier	Totalement régulier
Nombre	Environ 170 verbes	Majorité des verbes

 **Qu'en est-il des verbes mixtes ?**

Les verbes mixtes allemands	Exemples de phrase
denken (penser) : denken → dachte → gedacht	« Ich dachte an dich. » = « Je pensais à toi. »
bringen (apporter) : bringen → brachte → gebracht	« Er brachte mir Blumen. » = « Il m'a apporté des fleurs. »
kennen (connaître) : kennen → kannte → gekannt	« Ich kannte ihn nicht. » = « Je ne le connaissais pas. »
nennen (nommer) : nennen → nannte → genannt	« Sie nannte ihren Sohn Paul. » = « Elle a appelé son fils Paul. »
rennen (courir vite) : rennen → rannte → gerannt	« Wir rannten nach Hause. » = « Nous avons couru à la maison. »
brennen (brûler) : brennen → brannte → gebrannt	« Das Haus brannte. » = « La maison brûlait. »
wissen (savoir) : wissen → wusste → gewusst	« Ich wusste es nicht. » = « Je ne le savais pas. »
senden (envoyer) : senden → sandte → gesandt	« Er sandte mir eine E-Mail. » = « Il m'a envoyé un email. »

 **Exemples avec le verbe gehen :**

Infinitif	Prétérit	Participe passé	Exemples de phrase
ausgehen (sortir)	ging aus	ausgegangen	« Ich gehe heute Abend aus. » = « Je sors ce soir. » / « Gestern ging ich aus. » = « Hier, je suis sorti. » / « Ich bin ausgegangen. » = « Je suis sorti. »
eingehen (entrer, accepter)	ging ein	eingegangen	« Er geht auf meinen Vorschlag ein. » = « Il accepte ma proposition. »
zurückgehen (retourner)	ging zurück	zurückgegangen	« Wir gehen zum Hotel zurück. » = « Nous retournons à l'hôtel. »

 Exemples avec le verbe **nehmen** :

Infinitif	Prétérit	Participe passé	Exemples de phrase
annehmen (accepter, supposer)	nahm an	angenommen	« <i>Ich nehme die Einladung an.</i> » = « J'accepte l'invitation. » / « <i>Er nahm an, dass es regnen würde.</i> » = « Il a supposé qu'il pleuvrait. »
mitnehmen (emporter)	nahm mit	mitgenommen	« <i>Nimm deinen Regenschirm mit!</i> » = « Emporte ton parapluie ! » / « <i>Ich habe mein Handy mitgenommen.</i> » = « J'ai emporté mon portable. »
abnehmen (maigrir, décrocher)	nahm ab	abgenommen	« <i>Sie nimmt 5 Kilo ab.</i> » = « Elle perd 5 kilos. » / « <i>Ich nahm den Hörer ab.</i> » = « J'ai décroché le combiné. »

 Exemples avec le verbe **fahren** :

Infinitif	Prétérit	Participe passé	Exemples de phrase
abfahren (partir en véhicule)	fuhr ab	abgefahren	« <i>Der Zug fährt um 10 Uhr ab.</i> » = « Le train part à 10 heures. » / « <i>Wir sind gestern abgefahren.</i> » = « Nous sommes partis hier. »
einfahren (entrer en véhicule)	fuhr ein	eingefahren	« <i>Das Auto fährt in die Garage ein.</i> » = « La voiture entre dans le garage. »